

N. 96 - 664

27 FEBRUARI 1996. - Koninklijk besluit tot het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee

[14062]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen, opgemaakt te Londen op 20 oktober 1972, inzonderheid op artikel 2, § 2;

Gelet op het de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1983 tot :

1° het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

2° wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 houdende uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van voormeld Verdrag, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 maart 1990 tot het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

Gelet op de I.M.O. resolutie A 736 (18) van 4 november 1993 waarbij wijzigingen worden aangebracht aan de Internationale Bepalingen van 1972 ter voorkoming van aanvaringen op zee;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wijzigingen, welke door de Internationale Maritieme Organisatie (I.M.O.) aan het Reglement en Bijlagen gevoegd bij het Verdrag inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee 1972 werden aangebracht, op 4 september 1995 van kracht zijn geworden en dat het derhalve past deze nieuwe bepalingen onverwijld aan de betrokken milieus bekend te maken in het belang van een veilige scheepvaart;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In Voorschrift 26 onder de punten b) i) en c) i) van de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, gevoegd als bijlage bij het koninklijk besluit van 18 mei 1983 tot :

1° het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

2° wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 houdende uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van voormeld Verdrag, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen;

worden de woorden « een vaartuig met een lengte van minder dan 20 meter mag in de plaats van dit dagmerk een mand tonen » geschrapt.

Art. 2. Voorschrift 26 d) van dezelfde bijlage wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) De in bijlage II van deze Bepalingen beschreven aanvullende seinen gelden voor een vaartuig bezig met de uitoefening van de visserij in de nabijheid van andere vaartuigen bezig met de uitoefening van de visserij. ».

F. 96 - 664

27 FEVRIER 1996. - Arrêté royal portant mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer

[14062]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, Règlement y annexé et ses Annexes, faits à Londres le 20 octobre 1972, notamment l'article 2, § 2;

Vu le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, joint à l'arrêté royal du 18 mai 1983 portant :

1° mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

2° modification de l'arrêté royal du 20 juin 1977 portant exécution de la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention précitée, Règlement y annexé et ses Annexes; modifié par l'arrêté royal du 7 mars 1990 portant mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

Vu la résolution A 736 (18) de l'O.M.I. du 4 novembre 1993 apportant des amendements au Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les modifications que l'Organisation maritime internationale (O.M.I.) a apportées au Règlement et Annexe, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, sont entrées en vigueur le 4 septembre 1995 et qu'il convient dès lors, dans l'intérêt de la sécurité de la navigation, d'informer sans délai de ces nouvelles dispositions les milieux intéressés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans la Règle 26 aux points b) i) et c) i) du Règlement international pour prévenir les abordages en mer, annexé à l'arrêté royal du 18 mai 1983 portant :

1° mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

2° modification de l'arrêté royal du 20 juin 1977 portant exécution de la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention précitée, Règlement y annexé et ses Annexes;

les mots « un navire de longueur inférieure à 20 mètres peut, au lieu de cette marque, montrer un panier » sont supprimés.

Art. 2. La Règle 26 d) de la même annexe est remplacée par la disposition suivante :

« d) Les signaux supplémentaire décrits à l'annexe II du présent Règlement s'appliquent à un navire en train de pêcher à très peu de distance d'autres navires en train de pêcher. ».

Art. 3. In bijlage I bij dezelfde bijlage wordt punt 3. Horizontale afstand tussen lichten en hun onderlinge plaatsing aangevuld met een nieuw lid d) luidend als volgt :

« d) Wanneer slechts één toplicht is voorgeschreven voor een werktuigelijk voortbewogen vaartuig, moet dit licht geplaatst worden vóór de halve lengte van het vaartuig; als het een vaartuig betreft met een lengte kleiner dan 20 meter dan moet dit licht niet vóór de halve lengte van het vaartuig geplaatst worden, maar wel zoveel mogelijk voorwaarts als praktisch uitvoerbaar is. »

Art. 4. In bijlage I bij dezelfde bijlage wordt onder punt 9. Horizontale sectoren lid b) vernummers tot lid b) i) en wordt een nieuw lid b) ii) toegevoegd, luidend als volgt :

« b) ii) Indien het in de praktijk onmogelijk is te voldoen aan de bepalingen van lid b) i) hierboven door het plaatsen van slechts één rondom zichtbaar licht, moeten twee rondom zichtbare lichten worden gebruikt en zo worden geplaatst of afgeschermd, dat zij op een afstand van één mijl zoveel als mogelijk worden waargenomen als één enkel licht. »

Art. 5. In bijlage I bij dezelfde bijlage wordt het punt « 13. Goedkeuring » vernummers naar « 14. Goedkeuring » en wordt een nieuw punt 13 ingelast luidend als volgt :

« 13. Snelle tuigen

Het toplicht van een snel tuig met een verhouding tussen lengte en breedte van minder dan 3 kan worden geplaatst op een hoogte die in verhouding tot de breedte van het tuig geringer is dan die voorgeschreven in punt 2 a) i) van deze bijlage, mits de basishoek van de gelijkbenige driehoeken gevormd door de zijlichten en het toplicht, van voren gezien, niet kleiner is dan 27°.

Art. 6. In bijlage II bij dezelfde bijlage worden onder punt 2 a), de woorden « Vaartuigen bezig met de uitoefening van de treilvisserij, ongeacht of zij een bodemtreil of pelagisch treil gebruiken, mogen tonen » vervangen door de woorden « Vaartuigen met een lengte gelijk aan of groter dan 20 meter bezig met de uitoefening van de treilvisserij, ongeacht of zij een bodemtreil of een pelagisch treil gebruiken, moeten tonen : ».

Art. 7. In bijlage II bij dezelfde bijlage worden onder punt 2 b), de woorden « Elk vaartuig bezig met de uitoefening van de treilvisserij in span, mag tonen » vervangen door de woorden « Vaartuigen met een lengte gelijk aan of groter dan 20 meter bezig met de uitoefening van de treilvisserij in span, moeten tonen : ».

Art. 8. In bijlage II bij dezelfde bijlage wordt een nieuw punt 2 c), bijgevoegd, luidend als volgt :

« 2 c) Een vaartuig met een lengte van minder dan 20 meter bezig met de uitoefening van de treilvisserij, ongeacht of het een bodemtreil of een pelagisch treil gebruikt, dan wel bezig is met de uitoefening van de treilvisserij in span, mag al naar gelang het geval, de in a) of b) van dit punt voorgeschreven lichten tonen. »

Art. 9. In bijlage IV bij dezelfde bijlage, wordt punt 1, alinea o) vervangen door de volgende bepaling :

« o) goedgekeurde seinen uitgezonden door systemen voor radio-communicatie daaronder begrepen radartransponders van reddings-sloepen of reddingsvloten. ».

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 4 november 1995 om 00u00 U.T.C.

Art. 11. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

Art. 3. A l'annexe I de la même annexe la section 3. Emplacement et espacement des feux sur le plan horizontale est complétée par un nouveau paragraphe d) libellé comme suit :

« d) Lorsqu'un seul feu de tête de mât est prescrit pour un navire à propulsion mécanique, ce feu doit se trouver en avant de la demi-longueur du navire, si ce n'est qu'un navire de longueur inférieure à 20 mètres n'a pas à placer ce feu en avant de la demi-longueur du navire mais doit le placer aussi à l'avant qu'il est possible dans la pratique. »

Art. 4. A l'annexe I de la même annexe, sous la section 9. Secteurs horizontaux de visibilité, le paragraphe b) est renuméroté en alinéa b) i) et un nouvel alinéa b) ii) est ajouté, libellé comme suit :

« b) ii) S'il est impossible dans la pratique de satisfaire à l'alinéa b) i) de la présente section en plaçant un seul feu visible sur tout l'horizon, deux feux visibles sur tout l'horizon doivent être utilisés et convenablement placés ou masqués de manière à être perçus, dans toute la mesure du possible, comme un feu unique à une distance de un mille. »

Art. 5. A l'annexe I de la même annexe, la section « 13. Agrément » est renumérotée en « 14. Agrément » et une nouvelle section 13 est insérée, libellée comme suit :

« 13. Engins à grande vitesse

Le feu de tête de mât des engins à grande vitesse dont le rapport longueur/largeur est inférieur à 3 peut être placé à une hauteur qui, par rapport à la largeur de l'engin, est inférieure à celle prescrite au paragraphe 2 a) i) de la présente annexe, à condition que l'angle à la base du triangle isocèle formé par le feu de tête de mât et les feux de côté, vus de face, ne soit pas inférieur à 27°.

Art. 6. A l'annexe II de la même annexe, sous la section 2 a), les mots « Les navires en train de chaluter au moyen d'un chalut ou de tout autre appareil immergé peuvent montrer : » sont remplacés par les mots « Les navires d'une longueur égale ou supérieure à 20 mètres qui sont en train de chaluter au moyen d'un chalut ou de tout autre appareil immergé doivent montrer : ».

Art. 7. A l'annexe II de la même annexe, sous la section 2 b), les mots « Les navires en train de chaluter à deux peuvent montrer : » sont remplacés par les mots « Tous les navires d'une longueur égale ou supérieure à 20 mètres qui sont en train de chaluter à deux doivent montrer : ».

Art. 8. A l'annexe II de la même annexe est ajoutée une nouvelle section 2 c), libellée comme suit :

« 2 c) Un navire d'une longueur inférieure à 20 mètres qui est en train de chaluter au moyen d'un chalut ou de tout autre appareil immergé, ou en train de chaluter à deux, peut montrer les feux prescrits au paragraphe a) ou b) de la présente section, selon le cas. »

Art. 9. A l'annexe IV de la même annexe, sous le point 1, l'alinéa o) est remplacé par la disposition suivante :

« o) signaux approuvés transmis par des systèmes de radiocommunication, y compris les répondeurs radar des embarcations ou radeaux de sauvetage. ».

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 4 novembre 1995 à 00h00 U.T.C.

Art. 11. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN